

# Marokkanische Erzählungen und Sittenbilder [Schluss]

Autor(en): **G.Z.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz : schweizerische illustrierte Zeitschrift**

Band (Jahr): **10 (1906)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-573254>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Er geht ihnen mit gutem Beispiel voran, seine Sinne funktelt im Sonnenchein. . . Dieselben ernsten Gedanken beschäftigen ihn fort und fort, er demütigt sich vor der geheimnisvollen Weisheit, die ihn dahingeführt hat, wohin er nicht

gehen wollte, deutlich sieht er den Weg, der ihm vorgezeichnet ist:

„Durch Schmerz zur Gutherzigkeit!“

## Marokkanische Erzählungen und Sittenbilder.

(Schluß).

Nachdruck verboten.

Wie die Heuschrecken nach Mazagan kamen, ist ein prachtvolles Schildbürgerstück, so plausibel, so natürlich und auch so unheimlich, wie man es selten zu genießen bekommt, obgleich die Torheit nördlich vom Mittelmeer auch nur langsam verschwindet. Man lernt es als ein Glück empfinden, daß in unsern gemäßigten Zonen solche Nachbarn, wie sie die Tierwelt der heißen Länder liefert, nicht vorhanden sind und daß auf die Dummheit des Menschen nur die Weisheit des Nebenmenschen zu lauern pflegt. Sie sind auch so noch verheerend genug. Im Kampf gegen das Ungeziefer und seiner Methodik, wenn auch nur bedingt in seinen Erfolgen, spricht sich noch mit am deutlichsten das aus, was wir unsere überlegene Zivilisation nennen. Die heitere Ironie aber, das muß gleich gesagt werden, will es nun, daß die Orgie arabischer Torheit sich herausstellt als ein Meis europäischer Weisheit, gepfropft auf den orientalischen Organismus und seine ehrwürdigen Gepflogenheiten. Wie die verheerenden Heuschreckenarmeen nach dem wohlgesicherten Mazagan kommen gerade durch eine Nachahmung einer europäischen Bekriegungsmaßregel, ausgeführt von der marokkanischen Bürokratie, das ist nun einfach erschütternd zu lesen. Man sieht es kommen und lacht zum voraus, und dann wird die Sache doch so ganz unerwartet vorartig. Möchte der Streich nicht das Präludium sein zur französischen oder deutschen Pénétration pacifique! Die Folgen könnten in die Breite gehen.

In Mahoni's Protektion ist der Humor weniger glücklich zum Ausdruck gekommen. Man kann sich des Eindrucks einer gewissen Bissigkeit kaum erwehren, unter der die seine Führung, an die wir bereits gewöhnt worden sind, leidet. Wir müssen uns darüber hinwegsetzen; denn wir möchten diese Nummer nicht missen. Ihr Eigengehalt ist ein Thema, das manche wichtige Belehrung in die Gesamternte dieser marokkanischen Lektüre einfügt.

Si Alles Glück und Ende zeigt uns eines der vielen ewig sich wiederholenden Intermezzi der iberischen „Geschichte“,

wie sie schon die Weiße uralten Herkommens besitzen, aber, aus irgendwelchen Gründen, die hier nicht näher zu erörtern sind, in letzter Zeit sich zu beschleunigtem Zerfallsprozess vermehren, auch immer größere Dimensionen annehmen und nun eben zur mehr oder weniger ernstgemeinten Auseinandersetzung unter den Mächten geführt haben.

Da wir einmal dieser Dichterin denken, so darf wohl auch noch ein Wort, das außer dem obigen Zusammenhang steht, sich anschließen.

Der Aufenthalt unter den Orientalen wird es gewesen sein, der Grethe Auer dazu geführt hat, orientalische Dichtung und Denkerweisheit kennen zu lernen. Wer sich darin umgesehen hat, will immer mehr wissen. Es genügt, Firdusi zu nennen, dessen Schahname in der Wiedergabe des Grafen Schack zu den allerersten Schätzen unserer Uebersetzungsliteratur gehört. Die Dichtung, die Gestalten des Orients sind der vertrauten Freundin des Arabers vertraut und lieb geworden, daß sie auch selbst angefangen hat, in ihnen zu leben und zu denken, so lange, bis die Namen des Epos zu Namen für die Verkörperungen ihrer Gedanken, ihrer Lebensauffassungen geworden sind. Etwas anderes haben wir nicht zu sehen in ihrem *Dsche m i s h i d* (Bern, Francke). „Episode in drei Akten“ nennt sie ihre Dichtung. Es sind glänzende Dialoge ohne irgendwelchen Anspruch auf dramatische Eigenschaften. Wer die Verfasserin als Persönlichkeit kennen lernen will, kann ihr in diesen Versen sehr viel näherkommen. Sie führen oder sie suchen. Höhen und Tiefen reichen Sinnes bleiben immer ehrlicher Aufmerksamkeit wert. Wenn wir die spekulierende Dichterin kennen gelernt haben, kehren wir um so lieber, mit um so größerer Bewunderung zur Sängerin des Jusuf Ben Tarichin und der Königsfrau Chadiuja zurück und zur scharfen und nachempfindenden Beobachterin der Leute von Mazagan, zu klein Yakut und zu den Heuschrecken. S. 3.

## Wilhelm Wackernagel als Dichter.

Zur hundertsten Wiederkehr seines Geburtstages.

Mit Bildnis.

Nachdruck verboten.

Am 23. April werden es hundert Jahre, daß Wilhelm Wackernagel als Sohn eines Buchdruckers in Berlin das Licht der Welt erblickte. Da indes der Vater schon 1815 starb, lag die Erziehung des begabten Knaben hauptsächlich in den Händen seiner feingebildeten Mutter, die sich in der Folge durch Goldstickerei den notdürftigsten Lebensunterhalt erkämpfen mußte, bis auch sie im Jahre 1818 von einem frühen Tode ereilt wurde und Wilhelm in der Obhut seiner ältern Geschwister zurückließ. Durch den Verkehr mit Turnvater Jahn schon früh für die Freiheit und Einheit des Vaterlandes begeistert, entwarf er in einem Brief an seinen Bruder Philipp den Plan einer Teilung Deutschlands in vierzehn Kreise mit einer neuen Verfassung, der aber der Polizei in die Hände fiel und Wackernagel für seine ganze Zukunft als politisch verdächtig erscheinen ließ. Schon in seinen ersten Gymnasialjahren zeigte der Knabe entschiedenes Talent. Sein Lieblingsfach war Latein: „die Lust dazu hat mir der kleine Doktor in Quinta angepöbel“, sagt er selbst; mit der „häßlichen“ Mathematik indes hat er sich nie angefreundet. Wie er in Prima war, begann bereits, zum Erstaunen seiner Lehrer, seine Bekanntschaft namentlich mit der ältern deutschen Literatur „sich den Grenzen literarischer Gelehrsamkeit zu nähern“.

Nachdem Wackernagel im Herbst 1824 seine Reifeprüfung mit Auszeichnung bestanden, bezog er die Universität seiner Vaterstadt, um sich dem germanistischen Studium zu widmen,

das er besonders unter von der Hagen und Lachmann betrieb. Neben seinen Kollegen beschäftigte sich der junge Studious aber schon früh mit selbständigen Arbeiten, die — wie sein Lebenswerk überhaupt — meist der Germanistik angehören. Durch staatliche Stipendien unterstützt, führte er ein Leben der Arbeit und Entbehrung, das, wie sechzig Jahre später sein damaliger Genosse Ufert meinte, für die heutige Generation fast eine Unmöglichkeit ist; Wackernagels Armut, sagt auch Gugtow, machte ihn den Miststudierenden sprichwörtlich und zum Gegenstand der Sage. Eine Zeit lang wohnte er sogar auf einer Regelbahn, von der sein Freund Julius Hübner, der ihn dort besuchte, später Folgendes erzählte: „Wackernagel hatte sich mit der ganzen Einfachheit und Bescheidenheit eines jungen deutschen Gelehrten, ein zweiter Diogenes, dort häuslich eingerichtet. Wir Wacker besuchten ihn öfters, und ich sehe das sonderbar eigentümliche Lokal noch lebhaft vor mir und bedauere nur, daß keiner von uns auf die Idee kam, dies wunderbare Nest zu zeichnen und zu bereichern. Mit ganz besonderer Kunst hatte er die an der Wand angebrachte Kugelröhre zu seiner Bibliothek hergestellt und alle seine Bücher aufs sinnreichste bald liegend, bald stehend darin angebracht. Das war zugleich der Hauptpunkt des Lokals; denn ich entsinne mich nicht einmal einer eigentlichen Ruhestätte, wenn es nicht das selbe bankähnliche, mit einer Decke belegte Gestell war, dessen man sich am Tage zum Sitzen und nicht minder als Tisch bediente. Bei Regenwetter freilich